

115 年全國語文競賽臺灣原住民族語言朗讀文章 【中排灣語】 國小學生組 編號 3 號

tulu nuwa matjaljaljak nuwa Paiwan zuku

izuwa a makatalj, uri kacuin aken a semavavuwa nuwa u matjaljaljak,
au a uri casav anga men, pazazekatjen aken ni ama “ qeljevi a paljing
ljakuwa maya cemaqecaq! ” aya.

tuwazuwa inika ken a sepurukuz tuki anema a pacugan tuwa si
ayatazua ni ama a pazazekatj, u vaiken a kivadaq timadju. au pasemalavan
aken ni ama azuwa “ inika sicaqecaq tuwa paljing ”, maru tja sinipaparangez
anga a tja umaq tuwa tja ljaqediqedi, saka a kakesain katuwa turivecan anga
a penuljat i tjumaq, makaya tiyamadju a lemaing tuwa varung tu
sikipusaliman.

mavan ta i djalan anga men, mapaqenetj auta azuwa vurati a pinizua
ituwa garaljigalj ni ama a uri casav anga men a kemasi tjumaq. namaya auta
a u sikivadaq tjaimadju, manu pasemalavan aken ni ama tu pinadjulu tuwa
niya ljaqediqedi azuwa, makaya tiyamadju zemkatj a semazuwa tu uri
likezaljen, saka tja sarenguaq a varung niyamadju a menacidiljan a malap
tuwa tja sipagaugav tjaiyamadju. au nu caqecaqan a paljing, maru tja
kaqiljian anga tiyamadju tuwa patjumaq tuwa tja umaq.

a paruwarut, cuacuai anga ken a pacucun tu mayatazuwazuwa a ku

matjaljaljak. a patjakezeng anga ken kemljang aken tu mayatazuwazuwa
pipaljing a i qinaljan a mapuljat.

aicu a maqaqeljiqeljing, namasan kakudan a tulu i qinaljan. “ aicu tulu
ni ama tjanuaken auta,” aya ti ama.

izuwa a kai nua Paiwan zuku a mayatucu “ tjara tjen a seljavak
sakamaya ta kavetjekan tuwa likezaljen,” aya. au siyayanga a kipaquziquzip
a menacidiljan a marka taqaljaqaljan, tjara izuwa sakamaya a palalaut a
kavetjekan tuwa likezaljen. a patarevan tazuwai kai, “ nu izuwa nitjen, pavai
tjen; nu sekauram anga itjen, tjara izuwa paseqeljing tjanuitjen,” inayan. pai,
pacucun anga mun?—mavan aicu a sisetjeretimalji nuwa Paiwan zuku a
caucau.

ljiavavav anga a zidai, nekanga nu sekauram tuwa kanen, nekanga auta
a namaitucu a nanguwanguwaq a tjaucikel. nu kemakan tuwa vurati a
ramaljemaljeng, mapaqenetj aravac azuwa pinaqaqeljiqeljingan ka sicuayan
niyamadju.

aicu a Paiwan zuku tucu, aki izuwanan a nema a “ maljian ” a makaya
sitjaucikel aya?

排灣族的家教

有天父母帶我上山工作，吩咐我關門但不要上門門。「不門門」是告訴鄰居幫我們照顧家，食物和炊具可任意使用。上門門是不希望有人進屋。出門前父親還在門邊的石板長凳上堆放地瓜，他說這是為鄰居預備，這比我們直接給更讓他們自在，這種動作是全部落都在做。

排灣族流傳一句話：「我們總有遇到斷炊的時候。」我們能力允許時成為供應者，有天需要時，也不乏有人來支援。時代進步，這些故事漸漸的消失了。現在還有「不一樣」的故事嗎？